

31981R2143

30.7.1981

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 210/1

UREDBA SVETA (EGS) št. 2143/81**z dne 27. julija 1981****o spremembi Uredbe št. 79/65/EGS o vzpostavitvi mreže za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski gospodarski skupnosti**

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker z Uredbo št. 79/65/EGS ⁽⁴⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 2910/73 ⁽⁵⁾ Svet vzpostavlja mrežo za zbiranje računovodskih podatkov o dohodkih in poslovanju kmetijskih gospodarstev v Evropski gospodarski skupnosti;

ker mora področje spremljanja mreže podatkov zajemati vsa kmetijska gospodarstva določene ekonomske velikosti, ne glede na katero koli zunanje delo, ki ga ima upravljavec;

ker naj bi bile poročevalske kmetije razporejene med različnimi enotami in različnimi kategorijami kmetijskih gospodarstev na podlagi stratifikacije področja spremljanja, ki temelji na tipologiji Skupnosti za kmetijska gospodarstva, določeni z Odločbo 78/463/EGS ⁽⁶⁾, da bi dobili računovodske podatke, ki so dovolj homogeni na ravni Skupnosti;

ker naj bi vse poročevalske kmetije, nadzorovane v državah članicah za beleženje kmetijskih dohodkov z namenom, da se dobijo smernice za kmetijsko politiko, pripadale mreži podatkov Skupnosti in se mora skladno povečevati število poročevalskih kmetij; ker se mora to število razvijati v določenih mejah in zlasti na podlagi razvoja na področju kmetijstva in potreb splošne kmetijske politike o informacijah;

ker se morajo poročevalske kmetije izbrati v skladu s pravili, določenimi v smislu načrta za izbor, katerega cilj je dobiti reprezentančni računovodski vzorec na področju spremljanja;

ker je glede na izkušnje zaželeno, da se glavni sklepi v zvezi z izborom poročevalskih kmetij zlasti pa načrt za izbor, sprejmejo na državni ravni; ker bi moral biti organ zato na tej ravni odgovoren za to nalogo; ker bi tiste države članice, ki imajo več enot, lahko imele regionalne odbore;

ker mora nacionalni organ za zvezo igrati ključno vlogo pri vodenju mreže podatkov; ker ji morajo biti zaupane v ta namen nove dolžnosti;

ker, kot kaže izkušnja, ni več zaželeno, da se dodatni pogoji vključijo v pogodbo sklenjeno med državo članico in računovodskimi pisarnami;

ker morajo biti enote za mrežo podatkov kolikor je le mogoče identične tistim, ki se uporabljajo pri predstavitev drugih krajevnih podatkov, ki so bistveni za določitev smernic za skupno kmetijsko politiko; ker se naj glede na to spremeni Priloga k Uredbi št. 79/65/EGS,

⁽¹⁾ UL C 341, 31. 12. 1980, str. 26.

⁽²⁾ UL C 172, 13.7.1981, str. 47.

⁽³⁾ UL C 159, 29.6.1981, str. 12.

⁽⁴⁾ UL 109, 23.6.1965, str. 1859/65.

⁽⁵⁾ UL L 299, 23.10.1973, str. 1.

⁽⁶⁾ UL L 148, 5.6.1978, str. 1.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba št. 79/65/EGS se spremeni:

1. Člen 2(b) se nadomesti z naslednjim:

„(b) ‚Kategorija kmetijskega gospodarstva‘ pomeni skupino kmetijskih gospodarstev, ki pripadajo istim kategorijam glede na tip kmetovanja in ekonomsko velikost, kot je določeno v tipologiji Skupnosti za kmetijska gospodarstva, opredeljeni v Odločbi 78/463/EGS (1)“.

Na koncu strani se doda opomba:

„(1) UL L 148, 5.6.1978, str. 1.“

2. Člen 4 se nadomesti:

„Člen 4

1. Področje spremljanja iz člena 1(2)(a) zajema kmetijska gospodarstva, ki imajo ekonomsko velikost enako ali večjo od praga, izraženega v evropskih enotah za velikosti (ESU), kot je določeno z Odločbo 78/463/EGS.

2. Kmetijsko gospodarstvo izpolnjuje pogoje za poročevalsko kmetijo, če

- (a) ima ekonomsko velikost enako ali večjo od praga, določenega skladno z odstavkom 1;
- (b) ga upravlja oseba, ki je pripravljena in zmožna voditi računovodstvo kmetije in ki dopusti, da so računovodski podatki z njegove kmetije na voljo Komisiji;
- (c) je na področju spremljanja reprezentativna skupaj z drugimi kmetijami in na ravni vsake enote;

3. Največje število poročevalskih kmetij je 45 000.

4. Podrobna pravila za uporabo tega člena, zlasti praga za ekonomsko velikost kmetije in števila poročevalskih kmetij na enoto, so sprejeta v skladu s postopkom iz člena 19.“

3. Člen 5 se nadomesti:

„Člen 5

1. Vsaka država članica ustanovi pred 1. februarjem 1982 državni odbor za mrežo podatkov, imenovan ‚Državni odbor‘.

2. Državni odbor je odgovoren za izbor poročevalskih kmetij. Njegove dolžnosti so zato zlasti odobritev:

- (a) načrta za izbor poročevalskih kmetij, ki podrobno specificira razporeditev poročevalskih kmetij po kategoriji kmetijskega gospodarstva in podrobna pravila za izbor teh kmetijskih gospodarstev;
- (b) poročila o izvajanju načrta za izbor poročevalskih kmetij.

3. Predsednika državnega odbora imenuje država članica izmed članov tega odbora.

Državni odbor sprejema odločitve soglasno; v primeru, da ni soglasen, sprejema odločitve organ, ki ga imenuje država članica.

4. Države članice z več enotami lahko za vsako enoto v njihovi pristojnosti ustanovijo regionalni odbor za mrežo podatkov, imenovan ‚Regionalni odbor‘.

Regionalni odbor ima zlasti nalogo, da sodeluje z organom za zvezo iz člena 6 pri izboru poročevalskih kmetij.

5. Podrobna pravila za uporabo tega člena se sprejmejo na podlagi postopka iz člena 19.“

4. Člen 6 se nadomesti:

„Člen 6

1. Vsaka država članica imenuje organ za zvezo, katerega naloge so:

- (a) seznanjati Državni odbor, Regionalne odbore in računovodske pisarne s podrobnimi pravili izvajanja in zagotavljanja pravilno izvajanje teh pravil;
- (b) pripraviti in predložiti Državnemu odboru v odobritev in nato poslati naprej Komisiji:

— načrt za izbor poročevalskih kmetij, ki je sestavljen na podlagi najnovejših statističnih podatkov in predstavljen v skladu s tipologijo Skupnosti kmetijskih gospodarstev,

— poročilo o izvajanju načrta za izbor poročevalskih kmetij;

(c) zbrati:

— seznam poročevalskih kmetij

— seznam računovodskih pisarn, ki so pripravljene in sposobne izpolnjevati poročila s kmetijskih gospodarstev v skladu s pogoji pogodb, predvidenih v členih 9 in 14;

- (d) zbrati poročila s kmetijskih gospodarstev, ki jih pošljejo računovodske pisarne in preveriti na podlagi skupnega nadzornega programa, če so bila ustrezno izpolnjena;
- (e) ustrezno izpolnjena poročila kmetij poslati Komisiji takoj po preveritvi;
- (f) prenesti Državnemu odboru, Regionalnim odborom in računovodskim pisarnam zahteve za informacije iz člena 16 in poslati ustrezne odgovore Komisiji.

2. Podrobna pravila za uporabo tega člena so sprejeta v skladu s postopkom iz člena 19.“

5. Drugi pododstavek člena 9(2) se razveljavi.
6. Člen 16(1) se nadomesti:

„1. Državni odbor, Regionalni odbori, organ za zvezo in računovodske pisarne morajo, v okviru svojih odgovornosti, dati Komisiji na razpolago kakršne koli informacije, ki jih utegne le-ta od njih zahtevati v zvezi z opravljanjem svojih nalog iz te Uredbe.

Take zahteve za informacije, naslovljene na Državni odbor, Regionalne odbore ali računovodske pisarne in ustrezni odgovori se pošljejo v pisni obliki preko organa za zvezo.“

7. Člen 20 se nadomesti:

„Člen 20

1. Z Odborom Skupnosti se posvetuje:

- (a) glede preverjanja, če so načrti za izbor poročevalskih kmetij v skladu z določbami člena 4;
- (b) pri analizi in oceni ponderiranih letnih rezultatov, dobljenih iz mreže podatkov, pri upoštevanju zlasti podatkov, ki izhajajo iz drugih virov med drugim iz knjigovodskih knjig in splošne statistike in iz nacionalnih knjigovodstev.

2. Odbor Skupnosti lahko pregleda kakršno koli drugo zadevo, ki jo izpostavi njegov predsednik na lastno pobudo ali na zahtevo predstavnika države članice.

Vsako leto v oktobru pregleda gibanje dohodkov kmetij v Skupnosti, ki se nanašajo zlasti na ažurirane rezultate iz mreže podatkov.

Redno se seznanja z delovanjem mreže podatkov.“

8. Člen 22(2) se nadomesti:

„2. Stroški v zvezi z ustanovitvijo in delovanjem Državnega odbora, Regionalnih odborov in organov za zvezo niso vključeni v proračun Skupnosti.“

9. V členu 23 se „1. januar 1980“ nadomesti s „1. januar 1990“.
10. Priloga se nadomesti:

„PRILOGA

Seznam enot, ki se nanašajo na člen 2(d)

Nemčija

1. Schleswig-Holstein
2. Hamburg
3. Niedersachsen
4. Bremen
5. Nordrhein-Westfalen
6. Hessen
7. Rheinland-Pfalz
8. Baden-Württemberg
9. Bayern
10. Saarland
11. Berlin

Francija

1. Île de France
2. Champagne-Ardenne
3. Picardie
4. Haute-Normandie
5. Centre
6. Basse-normandie
7. Bourgogne
8. Nord-Pas de Calais
9. Lorraine
10. Alsace
11. Franche-Compté
12. Pays de la Loire
13. Bretagne
14. Poitou-Charentes
15. Aquitaine
16. midi-Pyrénées
17. Limousin
18. Rhône-Alpes
19. Auvergne
20. Languedoc-Roussillon
21. Provence-Alpes-Côte d'Azur
22. Corse

Italija

1. Piemonte
2. Valle d'Aosta
3. Lombardia
4. Alto Adige
5. Trentino
6. Veneto
7. Friuli — Venezia Giulia
8. Liguria
9. Emilia — Romagna

10. Toscana

Danska

11. Umbria

Predstavlja eno enoto.

12. Marche

Irska

13. Lazio

Predstavlja eno enoto.

14. Abruzzi

Združeno kraljestvo

15. Molise

1. England — north region

16. Campania

2. England — east region

17. Puglia

3. England — west region

18. Basilicata

4. Wales

19. Calabria

5. Scotland

20. Sicilia

6. Northern Ireland

21. Sardegna

*Grčija**Belgija*

1. Μακεδονία — Θράκη

Predstavlja eno enoto.

2. Ήπειρος — Πελοπόννησος — Νήσοι Ιονίου,

Luksemburg

3. Θεσσαλία,

Predstavlja eno enoto.

4. Στερεά Ελλάδα — Νήσοι Αιγαίου — Κρήτη.

*Nizozemska**Člen 2*

Ta Uredba začne veljati 1. avgusta 1981.

Predstavlja eno enoto.

Uporablja se od obračunskega leta 1982.

Ta Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 27. julija 1981

Za Svet

Predsednik

P. WALKER